

КОНЦЕПТ «ПАНДЕМИЯ» В РУССКОЯЗЫЧНЫХ СМИ БЕЛАРУСИ

Аннотация. Статья посвящена изучению особенностей концептуализации пандемии в русскоязычных СМИ Беларуси. Анализ текстов интернет-изданий позволил выявить семантические и коннотативные наращения исследуемого концепта и представить его профиль.

Ключевые слова: концепт; концептуализация; вербализация; СМИ; пандемия.

В современной научной литературе не существует единого, общепринятого определения термина «концепт». Анализ существующих дефиниций позволил ученым выделить три основных подхода к определению концепта: лингвистический, когнитивный и культурологический.

Сторонники лингвистического подхода (С. А. Аскольдов, Д. С. Лихачев, В. В. Колесов и др.) рассматривают концепт как потенциал значения слова, включая его коннотативный компонент.

Когнитивный подход, представленный в трудах В. З. Демьянкова, Е. С. Кубряковой, З. Д. Поповой, И. С. Стернина и др., определяет концепт как оперативную содержательную единицу памяти, ментального лексикона [1].

Представители культурологического направления (А. Вежбицкая, Н. Д. Аругюнова, В. И. Карасик, Д. С. Лихачев, Ю. С. Степанов и др.) под концептом понимают ментальное образование, наделенное этносемантической спецификой; это основной элемент культуры в ментальном мире человека (по Ю. С. Степанову).

Анализ различных подходов к определению термина «концепт» позволяет рассматривать его как лингвоментальную единицу, состоящую из ядра и периферии. Ядро концепта включает в себе основные значения языкового знака, зафиксированные в словарных дефинициях, периферия концепта – ментальные составляющие (коннотативные и ассоциативные наращения), культурно обусловленные и вербализованные посредством определенных слов-репрезентантов.

Настоящая статья посвящена исследованию особенностей концептуализации языковых знаков «пандемия», «сovid-19», «ковид», «коронавирус», «вирусная инфекция», «вирус» и др. в текстах русскоязычных интернет-изданий Беларуси. Материалом для исследования послужили статьи, размещенные на информационном портале БелТА: Новости Беларуси (<https://www.belta.by/>), официальных сайтах изданий «СБ. Беларусь сегодня» (<https://www.sb.by/feed/>), «Аргументы и факты в Беларуси» (<https://aif.by/>). Декодирование заключенной в исследуемых лексемах информации позволит выявить особенности концептуализации пандемии в белорусских СМИ и представить его профиль.

Актуальность исследования обусловлена тем, что пандемия коронавируса как серьезное испытание для всего человечества XXI века стала объектом

изучения ученых разных областей знаний, в том числе и лингвистики. Обращение к белорусским средствам массовой информации не случайно, т.к. они являются источником информации о мире, формируют особенности мировоззрения человека и оказывают влияние на его поведение и мышление.

Традиционно лексикографические источники определяют пандемию как эпидемию, охватывающую целую область, страну или ряд стран [2; 3]. Репрезентированная в словарной статье сема исследуемого концепта широко представлена в белорусских СМИ и выделяется в составе:

- **прямых номинаций пандемии**, которые формируют ядро анализируемого концепта и включают как лексические единицы, зафиксированные в лексикографических источниках, так и неолексемы и неосочетания (*пандемия, эпидемия, пандемия COVID-19, пандемия коронавирусной инфекции, твиндемия, новая инфекционная угроза, первая волна* и т.д.): *Термин «пандемия» означает масштабное распространение инфекции по всему земному шару, когда эпидемия распространилась на несколько континентов. Об окончании пандемии можно будет говорить, когда эпидемическая ситуация станет стабильной в большинстве стран* [belta.by, 07 февраля 2022]; *Общее количество инфицированных с начала пандемии COVID-19 составляет 339 315 человек* [belta.by, 25 мая 2021]; *Задача приложения – обеспечить свободное и безопасное перемещение граждан между странами в условиях пандемии коронавирусной инфекции* [belta.by, 21 февраля 2022]; *Твиндемия – это двойная эпидемия, которую гарвардские ученые уже назвали «новой инфекционной угрозой». С одной стороны – острые респираторные вирусные инфекции (ОРВИ, грипп), с другой – коронавирус* [aif.by, 21 февраля 2022]; *Она рассказала, что, когда схлынула первая волна, прогнозировали, что, возможно, придет вторая и на том пандемия закончится. «К сожалению, коронавирус оказался другим. Сейчас мы переживаем пятую волну, вызванную омикроном, который очень летучий, поражает большое количество людей...»* [belta.by, 23 февраля 2022];

- **дериватов**, которые находятся в приядерной зоне концепта и определяют временные параметры пандемии (*пандемийный, эпидемический, постпандемийный, послепандемийный* и т.д.): *Пандемийный период сказался на ценовом факторе – на многие комплектующие выросли цены, а сроки доставки увеличились вдвое* [belta.by, 18 февраля 2022]; *В нестабильной эпидемической ситуации они функционируют как положено организациям здравоохранения – в нормальном режиме* [belta.by, 09 февраля 2022]; *Совет одобрил концепцию VII Съезда учителей и работников образования государств СНГ, проведение которого запланировано в IV квартале 2022 года в Казахстане. Его тема – «Образование Содружества Независимых Государств в новой реальности и трансформация образовательного процесса в постпандемийный период»* [belta.by, 07 октября 2021]; *Как заявили ранее в Букингемском дворце, послепандемийный праздничный парад в традиционном массовом формате пройдет в центре Лондона 2 июня 2022 года* [belta.by, 12 июня 2021].

Анализ русскоязычных средств массовой информации Беларуси позволил установить, что номинативное поле концепта *пандемия* представлено следующим образом: 1) пандемия и ее «маркеры»; 2) способы борьбы с пандемией; 3) ограничительные мероприятия; 4) преимущества вакцинации.

Первая группа включает лексемы и словосочетания, именующие инфекционное заболевание и его штаммы (*коронавирус, коронавирусная инфекция, новые рекомбинации штаммов коронавируса, омикрон, дельта, уханьский штамм, новые варианты вируса, дельтакрон, омикрон-штамм, субвариант, новые мутации* и т.д.): *Непривитым туристам нужно будет предъявить отрицательный ПЦР-тест, сделанный не позднее чем за 48 часов до прибытия, или показать справку о выздоровлении от коронавируса, полученную не позже чем за 30 дней до поездки* [belta.by, 22 февраля 2022]; *За весь период распространения инфекции на территории страны умерли 6392 пациента с выявленной коронавирусной инфекцией* [belta.by, 22 февраля 2022]; *Ученые сообщили об обнаружении новых рекомбинаций штаммов коронавируса омикрон и дельта* [belta.by, 21 февраля 2022]; *«Если уханьский штамм практически не затрагивал детей, то сейчас у нас было достаточно много больных детей», – отметила председатель комитета по здравоохранению Мингорисполкома* [belta.by, 22 февраля 2022]; *Стало известно, представляют ли опасность новые варианты вируса для человечества и способны ли они получить широкое распространение в мире. Речь идет о трех вариантах дельтакрона* [belta.by, 21 февраля 2022]; *У омикрон-штамма коронавируса имеются три значительно отличающихся мутациями субварианта* [belta.by, 21 февраля 2022]; *Эволюция омикрона продолжается, он накапливает новые мутации* [belta.by, 20 февраля 2022].

Ядерными компонентами второй группы являются лексемы *вакцина, вакцинация, ревакцинация*, а также уже ставшие устойчивыми сочетания *бустерная вакцинация и полная вакцинация / полный курс вакцинации*: *По ее словам, вакцинация должна подкрепляться бустерной вакцинацией, ревакцинацией через 5–6 месяцев после полной вакцинации* [belta.by, 23 февраля 2022]; *Более 5,04 миллиона белорусов прошли полный курс вакцинации против COVID-19* [sb.by, 28 февраля 2022].

Самыми частотными номинациями ограничительных мероприятий, которые входят в состав третьей группы языковых репрезентаций концепта *пандемия*, являются *карантин, локдаун, изоляция / социальная изоляция, самоизоляция*: *И потом пациент уходит на карантин на 7–10 дней, и его наблюдают на дому, созваниваясь по телефону... После карантина при улучшении пациента приглашают в поликлинику* [sb.by, 21 февраля 2022]; *Мы столкнулись с пандемией. Белорусский опыт без локдауна себя полностью оправдал* [belta.by, 24 февраля 2022]; *На сегодняшний день мы работаем с 300 контактными лицами, они все находятся в изоляции под медицинским наблюдением* [belta.by, 21 декабря 2021]; *В период пандемии COVID-19 социальная изоляция стала нормой, а количество контактов сводится к минимуму* [belta.by, 28 декабря 2021]; *Жизнь стала размеренной, мы*

добровольно ушли **на самоизоляцию**, сидели дома, минимизировали контакты с окружающими, учились онлайн [belta.by, 10 февраля 2022].

Четвертая группа языковых средств, объективирующих концепт пандемия, включает номинации сертификатов, «иммунных» барьеров (отрицательный ПЦР-тест на коронавирус, сертификат о вакцинации / сертификат о полной вакцинации, свидетельство о вакцинации против COVID-19, зеленый паспорт / зеленый сертификат, ковид-паспорт, коллективный иммунитет): Путешественники должны загрузить на официальный сайт аэропорта Нью-Дели **отрицательный ПЦР-тест на коронавирус**, сделанный не ранее чем за 72 часа до вылета, или **сертификат о полной вакцинации**. Между Беларусью и Индией заключено соглашение о взаимном признании **свидетельств о вакцинации против COVID-19** [belta.by, 22 февраля 2022]; В Грузии начали действовать «**зеленые паспорта**» при посещении общественных мест [belta.by, 01 декабря 2021]; Массовая акция протеста против **зеленых сертификатов** проходит в болгарской столице Софии [belta.by, 23 февраля 2022]; Проверка **ковид-паспортов** будет осуществляться через специальное мобильное приложение Check App [belta.by, 27 сентября 2021]; «И если говорить о **коллективном иммунитете**, мы должны думать о 80%, включая детей», – сказала Елена Богдан [belta.by, 23 февраля 2022].

Оценочный компонент концепта пандемия представлен двумя полярными группами, включающими отрицательно и положительно маркированные признаки.

Отрицательно маркированные актуализируются в тех случаях, когда речь идет: а) о здоровье нации (группы пациентов из «зоны риска», психические проблемы как следствие пандемии); б) об экономическом базисе страны (сфера экономики отдельного государства или область международных экономических отношений); в) о возможности свободного передвижения (туризм, посещение родственников, друзей):

- опасность для возрастных пациентов, связанная с тяжестью протекания заболевания и обострением хронических заболеваний: *На сегодняшний день много возрастных пациентов, у которых коронавирусная инфекция протекает в принципе тяжело, а также у которых значительно обостряются хронические заболевания. Поэтому сказать, что вирус безобидный, абсолютно нельзя...* [belta.by, 23 февраля 2022];

- расширение «возрастной зоны» заражения: *Твиндемия главным образом грозит детям, у которых еще не сформирован в достаточной мере иммунитет, людям пожилого возраста...* [aif.by, 21 февраля 2022];

- причина психических расстройств у населения: *В пандемию происходит изменение поведения. Мы постоянно прислушиваемся к тому, что говорят вокруг, в СМИ, что видно на улице. Причем многие в этом состоянии слышат то, что им хочется услышать. И это часто вызывает повышение тревоги* [aif.by, 25 ноября 2020];

- нарушение межрегионального взаимодействия в экономической сфере: *Пандемия прервала динамичное развитие контактов на уровне регионов* [belta.by, 22 февраля 2022];
- рост цен: *Рост цен препятствует более решительному восстановлению мировой экономики, по которой пандемия нанесла тяжелые удары* [aif.by, 10 февраля 2022];
- ограничения на передвижение: *Государственные наземные границы Беларуси будут закрыты на выезд из-за распространения COVID-19, об этом говорится в постановлении правительства № 705 от 7 декабря 2020 года, опубликованном на национальном правовом интернет-портале страны в четверг* [aif.by, 10 декабря 2020].

Таким образом, можно утверждать, что *пандемия* – это не только высшая степень развития эпидемического процесса, но и опасность осложнений, в том числе психического плана, нарушение взаимодействия в сфере экономике, обуславливающее рост цен и снижение динамики в области межрегионального сотрудничества, ограничения, связанные с передвижением и организацией отдыха.

Положительно маркированные признаки концепта доминируют, когда акцент переносится на отсутствие ограничительных мер в сфере производства, развитие онлайн-торговли, изменениях в сфере межличностных отношений и процессе получения новых знаний:

- отсутствие локдауна в Беларуси: *Мы не ушли в локдаун, не останавливали производства. Это помогло нам сделать экспорт порядка 150 % и получить рекордное для нас внешнеторговое сальдо...* [aif.by, 22 февраля 2022];
- развитие альтернативных способов торговли: *По словам министра ЕЭК, одна из самых обсуждаемых тем в связи с этим – развитие интернет-торговли, чему в немалой степени способствовали ограничения, вызванные пандемией COVID-19* [belta.by, 22 февраля 2022];
- расширение межличностных контактов: *Ситуация с пандемией – повод нам всем научиться общаться друг с другом. Чем больше мы общаемся – необязательно визуально, но и по телефону, интернету, – тем легче нам вместе переносить трудности* [aif.by, 25 ноября 2020];
- возможность саморазвития в ковидный период: *Пандемия когда-то придет к своему завершению. А вот навыки, приобретенные за «ковидные» годы, могут пригодиться в дальнейшем* [aif.by, 18 февраля 2022].

Анализ контекстов с положительно маркированными признаками анализируемого концепта показал, что *пандемия* – это ситуация, обуславливающая увеличение экспорта и повышение внешнеторгового сальдо отдельно взятой страны, развитие интернет-торговли, расширение границ межличностного общения, возможность саморазвития.

Таким образом, 1) *пандемия* представлена в русскоязычных СМИ Беларуси в виде прямых номинаций, которые формируют ядро концепта, и дериватов, которые находятся в приядерной зоне концепта и определяют

временные параметры пандемии; 2) номинативное поле концепта *пандемия* представлено такими языковыми репрезентациями, как: пандемия и ее «маркеры», способы борьбы с пандемией, ограничительные мероприятия, преимущества вакцинации; 3) оценочный компонент концепта *пандемия* представлен отрицательно и положительно маркированными признаками; 4) *пандемия* – это не только высшая степень развития эпидемического процесса, но и опасность осложнений, в том числе психического плана; нарушение взаимодействия в сфере экономике, обуславливающее рост цен и снижение динамики в области межрегионального сотрудничества; ограничения, связанные с передвижением и организацией отдыха; ситуация, связанная с увеличением экспорта и повышением внешнеторгового сальдо отдельно взятой страны; создание условий для развития интернет-торговли; расширение границ межличностного общения; возможность саморазвития.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кубрякова Е. С., Демьянков В. З., Панкрац Ю. Г., Лузина Л. Г. Краткий словарь когнитивных терминов. М. : МГУ, 1996. 245 с.
2. Большой толковый словарь / Гл. ред. С. А. Кузнецов. СПб. : Норинт, 1998.
3. Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; Под ред. А. П. Евгеньевой. 4-е изд., стер. М. : Рус. яз.; Полиграфресурсы, 1999. Т. 3.